

UNA NUEVA ESTELA FUNERARIA DE APTERA (CRETA)¹

A NEW FUNERARY STELE FROM APTERA (CRETE)

ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ
Universidad de La Laguna
amarfer@ull.edu.es

DOI: 10.1387/veleia.14985

Resumen: El autor del artículo edita y estudia una inscripción funeraria inédita de época helenística encontrada en Aptera (Creta) por la arqueóloga griega V. Niniou-Kindelí. El texto de la inscripción dice así: A) Σώσανδρος | Βίτωνος. B) Ἀμφιμήδης | Σωσάνδρω.

Palabras clave: Epigrafía griega, Aptera, Creta.

Abstract: A new funerary inscription of the Hellenistic age found in Aptera (Crete) by the Greek archaeologist V. Niniou-Kindelí is published and studied in this paper. The text of the inscription reads as follows: A) Σώσανδρος | Βίτωνος. B) Ἀμφιμήδης | Σωσάνδρω.

Keywords: Greek Epigraphy, Aptera, Crete.

Recibido: 07-11-2014

Aceptado: 01-12-2014

Definitivo: 14-01-2015

La inscripción inédita que presentamos en el presente trabajo pertenece a la antigua ciudad de Aptera en Creta Occidental. Fue encontrada en 2005 (14/10/2005) en una excavación arqueológica sistemática llevada a cabo por la arqueóloga griega Vanna Niniou-Kindelí en el Sector XII, parte I, del Lugar Arqueológico de la antigua Aptera. La estela se conserva actualmente en el almacén de hallazgos de piedra del Lugar arqueológico de Aptera (N.º de Catálogo del Depósito de antigüedades de Aptera, Επ 71; N.º de Catálogo del Museo Arqueológico de Chania, E 257).

Se trata de la parte superior de una estela de mármol con remate semicircular en forma de antema (de 38 cm de altura) de una muy buena calidad de ejecución (fig. 1). La antema se separa del cuerpo de la estela por una moldura (de 4 cm de altura y de 39 cm de longitud). El cuerpo de la estela está partido en su parte inferior (30 cm de altura en la parte conservada). En el cuerpo de la estela aparecen dos elegantes rosetones de flor simétricos de ocho pétalos cada uno (de un diámetro en ambos casos, de 11 cm). Las medidas de la parte de la estela conservada son 72 × 39 × 12 cm. El frontal de la estela está alisado.

¹ Desearíamos expresar nuestro agradecimiento a V. Niniou-Kindelí, Directora de las excavaciones arqueológicas en Aptera, y a M. Andreadaki-Vlazaki, Directora del Museo Arqueológico de Chaniá en la época de mi lectura de la inscripción objeto de estudio, por

haber tenido la amabilidad de concederme permiso para poder estudiar y publicar la inscripción que presentamos en el presente artículo. Por lo demás, conviene señalar que la fotografía de la figura 1 ha sido realizada por Ilias Iliadis y la de la figura 2 por el autor del artículo.



FIGURA I. *Estela funeraria de Apta*



FIGURA 2. *Estela funeraria de Aptera. Detalle*

El cuerpo de la estela presenta dos inscripciones de dos líneas cada una, las cuales se encuentran entre la moldura y los rosetones (fig. 2). Ambas inscripciones están grabadas una a continuación de la otra por manos diferentes y con letras de diferente tamaño, más grandes en la primera inscripción y menores en la segunda. La primera inscripción fue grabada primero y la segunda fue añadida algo después. La grabación es elaborada con letras de trazo profundo en la primera inscripción y poco cuidada con letras de incisión muy débil en la segunda. Las letras de ambas inscripciones son de 2,5-2,4 (Ω: 2) cm en la línea 1, de 2,5-2,4 (Ω: 2; B: 2,7) cm en la línea 2, de 2,2-1,3 cm en la línea 3 y de 1,8-1,3 (1.^a Ω: 1; 2.^a Ω: 0,8) cm en la línea 4. El espacio interlineal es de 0,8 cm entre la línea 1 y el borde inferior de la moldura, de 0,5 cm entre las líneas 1 y 2, de 0 cm entre las líneas 2 y 3 (i.e. primera y segunda inscripción), y de 1,5-1 cm entre las líneas 3 y 4. En la estela se distinguen cinco líneas-guía de una altura entre ellas de 2,5 cm para delimitar el espacio reservado a cada una de las cuatro líneas de escritura de las dos inscripciones. Las dos primeras líneas-guía, una debajo de la moldura y otra debajo de la primera línea, fueron grabadas con una incisión esmerada por el lapicida de la primera inscripción, mientras que las tres restantes, marcadas de forma tosca y con incisión muy tenue, se deben al lapicida de la otra inscripción. Nótese que la primera

línea guía de la segunda inscripción se monta parcialmente en la parte izquierda de las letras de la segunda línea de la primera inscripción.

Las letras de la primera inscripción son de marca profunda, de buena factura y de gran regularidad en su tamaño y en el espacio entre ellas. Sin embargo, el texto de esta inscripción no está bien alineado en su margen izquierdo. Las letras de la segunda inscripción, alineadas en su margen izquierdo, son bastante irregulares en su tamaño, de marca muy tenue y de descuidada factura.

En cuanto a las particularidades paleográficas del texto de ambas inscripciones, conviene hacer algunas consideraciones de detalle. La *alpha* tiene rectas las dos líneas oblicuas exteriores y presenta dos trazos transversales en el medio con una pequeña prolongación en su punto de unión en la primera inscripción y ligeramente curvados en la segunda inscripción. En la *sigma* los trazos exteriores superior e inferior en las dos inscripciones son horizontales, o ligeramente oblicuos, ya ambos o alguno de ellos: los dos trazos son horizontales en la *sigma* 1.^a y 2.^a de la línea 1 de la primera inscripción y probablemente en la de la línea 1 de la segunda inscripción; o bien el trazo superior ligeramente oblicuo y el inferior horizontal en la 3.^a *sigma* de la línea 1 y en la de la línea 2 de la primera inscripción; o más o menos oblicuos los dos trazos en los dos casos atestiguados de la línea 2 de la segunda inscripción. En la *nu* los dos trazos exteriores en ambas inscripciones llegan hasta la base de la línea y son oblicuos, o bien oblicuo el izquierdo y recto el derecho. En la *rho* en ambas inscripciones el ojillo es abierto y semicircular y cierra aproximadamente en la mitad de la línea vertical. La *omega* presenta en la primera inscripción el trazo curvo en forma de un semicírculo abierto abajo, algo ovalado y menos abierto abajo en el ejemplo de la línea 2. En la segunda inscripción el semicírculo de la *omega* es más abierto abajo y la letra es más pequeña que las demás y está incisa algo por encima de la línea de escritura. En ambas inscripciones las astas laterales de la *omega* son largas y horizontales. La *delta* en la primera inscripción tiene los tres trazos de una longitud aproximadamente igual, mientras que en la segunda inscripción presenta los dos trazos oblicuos más largos que el inferior. En la *eta*, documentada dos veces en la línea 1 de la segunda inscripción, ambas astas verticales son de la misma altura y en un caso el asta izquierda está ligeramente curvada (1.^a *eta*). La *beta* aparece en la primera inscripción y presenta un trazo vertical recto y dos ojillos que se unen en un punto un poco superior a la mitad del trazo vertical, el ojillo superior abierto y de forma semicircular y el inferior de forma ligeramente ovalada y más abierto en la parte de abajo. La *omikron*, atestiguada dos veces en la primera inscripción, tiene una forma circular, de un tamaño no más pequeño que el de las demás letras. La *mu* se encuentra en la segunda inscripción y su forma se caracteriza por dos trazos exteriores oblicuos y por dos medios que se unen en un punto ligeramente más alto que el centro del módulo de la letra. En la *phi*, documentada en la segunda inscripción, el asta vertical es larga y el ojillo es ligeramente ovalado y cierra aproximadamente en la mitad del trazo vertical.

Según se puede deducir del análisis paleográfico de ambas inscripciones, se pueden datar aproximadamente la primera en el último cuarto del s. III a.C. y la segunda a finales del s. III o principios del s. II a.C.

El texto de la inscripción dice así:

A

Σώσανδρος
Βίτωνος.

B

Ἀμφιμήδης
Σωσάνδρω.

Traducción

A. 'Sosandro, hijo de Bitón.'

B. 'Anfímedes, hijo de Sosandro.'

En las dos inscripciones aparecen los nombres de dos difuntos, expresados en cada una de ellas con el nombre de pila en nominativo y el patronímico en genitivo. Probablemente se trata del nombre del padre en la primera inscripción y del nombre del hijo en la segunda, pues el nombre del patronímico del segundo difunto coincide con el nombre de pila del primer difunto. Parece lógico pensar que la estela fue erigida originariamente en honor del padre y que algunos años después se añadió, a la muerte del hijo, el nombre de este en el escaso espacio vacante que existía entre la primera inscripción y los dos rosetones simétricos que hay en el tronco de la estela. El escaso espacio disponible para la grabación de la segunda inscripción explica en parte el menor tamaño de las letras que esta inscripción presenta.

El nombre Σώσανδρος, usual en griego, ha sido atestiguado en Creta hasta ahora en Gortina (*ICret.* IV 364) y en Polirrenia (*I.Pol.* 23, 33, 39, 42, 56, 75 y 76). Este nombre presenta en su primer miembro un tema verbal emparentado con el aoristo épico σαῶσαι correspondiendo al presente homérico σαῶ 'salvar' y al aoristo contracto ático σῶσαι (*cf.*, p. ej., Bechtel, *HP*, 416-417, *DELG*, s.v. σῶς). En la onomástica griega los compuestos con el primer término Σωσι-, de Σαωσι-, son muy frecuentes (*LGPN* I-VB y *PHI*). Este antropónimo compuesto está formado en su segundo miembro por el tema del sustantivo ἀνήρ (Bechtel, *HP*, 47-54, *DELG*, s.v. ἀνήρ). Los nombres propios compuestos temáticos en -ανδρος son usuales en griego (Bechtel, *HP*, 49-53, *LGPN* I-VB y *PHI*).

El antropónimo Βίτων ha sido atestiguado en Creta, aparte de esta nueva estela de Apta de época helenística, solamente en un epitafio de época imperial de Hierapítina en Creta Oriental (*SEG* 32, 879 = *ArchEph* 1980, 11, 6, del s. III-IV d.C., Βίτων Μαργαρείτη / μνείας χάριτι). Este nombre está ampliamente documentado desde la época arcaica hasta la época imperial en otras regiones griegas fuera de Creta (*LGPN* I-VB y *PHI*). Su uso ha sido señalado en Atenas a mediados del s. IV a.C. (*IG* II² 10959); en Argólide (*RE*, del s. VII a.C.); en Arcadia (*HE* 2555, *GP* 3370, del s. III a.C.); en Cos (Paton-Hicks, 10 c, 70, 202/201 a.C. aproximadamente; Paton-Hicks, «Coan Coins with names of magistrates» 11, 300 a.C. aproximadamente; Paton-Hicks 387, 25, 200 a.C. aproximadamente); en Macedonia en Anfípolis (*HE* 2695, Tataki 1998, p. 49 No. 30, del s. III a.C.); en el Mar Negro en *Myrmekion* (*CIRB* 879, del s. I-II d.C.); en Licia en Pinara (*TAM* II 521, 8, *SEG* 56, 1749, s. II d.C.); en Lidia en *Hierokaisareia: Sazoba* (*TAM* V, 2, 1252, *SEG* 35, 1155, de 41-51 d.C.) y en *Hierokaisareia: Beyoba* (*TAM* V, 2, 1282, época imperial); en Caria en Apolonia Salbake (Imhoof-Blumer, *KM* p. 19 No. 1, moneda, 27 a.C.-14 d.C.) y en Estratonicea (*I.Stratonikeia*, Vol. III, No. 1486, época imperial); en *Cilicia Pedias* en *Soloi-Pompeiopolis* (*RE* 4, s. II d.C.); en Roma (*IGUR* II 722); en Calabria en el Sur de Italia en *Brentesion-Brundium* (*CIL* IX 85, de época imperial); en Campania en el Sur de Italia en *Dikaiarchia-Puteoli* (*CIL* X 2261, del s. I-II d.C.); en Siracusa (D.S. XIV 53.5, del 397 a.C.).

El nombre Βίτων se puede interpretar como un hipocorístico emparentado con el sustantivo βία (*cf.* *DELG*, s.v. βία y Bechtel, *HP*, 93-94).

El uso del nombre Ἀμφιμήδης ha sido señalado en Creta, aparte del testimonio de esta estela, solo en un lugar incierto (*LGPN* I, s.v.), en el 273-270 o 219-217 a.C. (*IG* IV 1, 729 II, 22; *Historia* (Milán) 9, 1935, 69 s.; *Riv. Fil.* 13, 1935, 506 s., Ἀμφιμήδης Πασκάλα). Este nombre es, en cambio, bien conocido en otras regiones griegas fuera de Creta (*LGPN* I-VB y *PHI*). Su empleo ha sido atestiguado en Oropo en Beocia (*Epigr. tou Oropou* 4, 3 y 5; *Epigr. tou Oropou* 5, 3 y 5;

Epigr. tou Oropou 6, 3-4 y 6; en todos los casos del 322-313 a.C.), en Tespias en Beocia (*IG VII* 1888 h, 8, del 424 a.C.), en Quíos (*Numismatic Chronicle* 1915, p. 406 No. 49, del 412-334 a.C.), en Cos (*ASAtene* 41-42, 1963-1964, 165, 9 a, 18, 19 y 59, de finales del s. III a.C.), en Colofón en Jonia (*AJPh* 56, 1935, 361-371 No. 1, 529, 311-306 a.C.), en Cirene (*SEG* 20, 741 a I, 29, del 3 d.C.).

El antropónimo compuesto Ἀμφιμήδης está formado por la preposición ἀμφί en el primer miembro y por el tema del sustantivo μῆδος (pl. μῆδεα ‘planes, pensamientos’) en el segundo miembro (Bechtel, *HP* 313-314; *DELG*, s.v. μῆδομαι). Los antropónimos compuestos de Ἀμφι- aparecen con frecuencia en griego (*LGPN I-VB*; *PHI*; Bechtel, *HP* 41-43). También los antropónimos en -μήδης con acentuación paroxítona son numerosos en griego (*LGPN I-VB*; *PHI*; *DELG*, s.v. μῆδομαι). El sustantivo sigmático μῆδος, neutro en -os/-es-, ha sido en griego bastante productivo, aparte de la onomástica, para formar adjetivos en -μήδης o μηδής (por ejemplo, θρασυμήδης, κακομήδης, πυκιμήδης²), donde la tradición manuscrita y gramatical duda sobre el lugar del acento.

Respecto a la lengua del texto en ambas inscripciones, nótese en la segunda inscripción el empleo de la forma dórica del genitivo de singular de la declinación temática en -ω en Σωσάνδρω. La existencia de este rasgo lingüístico se corresponde bien con la datación propuesta para dicha inscripción³.

La estela se encontró en la zona *extra muros* colindante a la muralla de la ciudad del lado oeste, lugar en el que comienza la necrópolis occidental que coincide en su mayor extensión con el actual poblado de Placalona. En las excavaciones sistemáticas realizadas por V. Niniou-Kindelí entre el 2003 y el 2006 en la misma zona, gracias a la financiación del Programa Operativo Regional de Creta y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, se han descubierto, entre otros hallazgos dignos de mención, la denominada torre de fortificación 1, el inicio de la necrópolis, dos monumentos funerarios- mausoleo del s. I d.C. y el antiguo camino empedrado que pasa a través de la necrópolis y la bordea después. La categoría más importante de hallazgos descubiertos en esta parte de la necrópolis la constituyen, no obstante, las inscripciones funerarias, ya de una época posterior, ya de la misma época a la que pertenece la estela objeto de nuestro estudio, algunas inéditas y otras publicadas⁴ recientemente. El estudio de estas nuevas inscripciones —como el de la estela del presente artículo— contribuye a un mejor conocimiento de la onomástica y la epigrafía funeraria cretenses, en general, y de la onomástica, la lengua y la historia de Aptera, en particular. Es de esperar que el estudio en un futuro próximo del todavía amplio material epigráfico que permanece inédito nos permita alcanzar una imagen más completa sobre esta antigua ciudad.

BIBLIOGRAFÍA

- BILE, M., 1988, *Le dialecte crétois ancien. Étude de la langue des inscriptions. Recueil des inscriptions postérieures aux IC*. Paris: École Française d’Athènes.
 CHANTRAINE, P., 1933, *La formation des noms en grec ancien*, Paris: C. Klincksieck.

² Chantraine 1933, 425.

³ Bile 1988, 97.

⁴ Otras inscripciones funerarias de época helénica han sido publicadas por Martínez Fernández,

2005, 110-113 (= *SEG* 57, 844); Martínez Fernández, 2006, 105-107 y 111; Martínez Fernández, 2008, 67-69 Inscr. No. 3; Martínez Fernández, Niniou-Kindelí, 2009, 487-488 Inscr. A, 489-490 Inscr. Γ.

- MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, A., 2005, «Dos inscripciones funerarias inéditas de Aptera, Creta», *Minerva* 18, 110-113.
- , 2006, «Dos nuevas inscripciones de Aptera, Creta», *Myrtia* 21, 105-107 y 111.
- , 2008, «Nuevas inscripciones funerarias de Aptera», *Fortunatae* 19, 67-69 Inscr. No. 3.
- MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, A., NINIOÚ-KINDELÍ, V., 2009, «Νέες επιτύμβιες στήλες από την Απτέρα (Ν. Χανίων)», en: A. Martínez Fernández (ed.), *Estudios de epigrafía griega*, La Laguna: Servicio de Publicaciones Universidad de La Laguna, 487-488 Inscr. A, 489-490 Inscr. Γ.
- PATON, W. R., HICKS, E. L., 1891, *The Inscriptions of Cos*, Oxford: Clarendon Press. Reimpr.: Hildesheim 1990.
- TATAKI, A. B., 1998, *Macedonians Abroad. A Contribution to the Prosopography of Ancient Macedonia*, Athens: Research Centre For Greek and Roman Antiquity National Hellenic Research Foundation.

ABREVIATURAS

- BECHTEL, HP: BECHTEL, F. *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle a.d.S. 1917. (Reimpresión: Hildesheim 1964).
- CIL: *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlin 1863-.
- CIRB: STRUVE, V.V. et al., 1965, *Corpus Inscriptionum Regni Bosporani*, Moscow-Leningrad.
- DELG: CHANTRAINE, P., 1968-1980, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*. 2 Vols., Paris: C. Klincksieck.
- Epigr. tou Oropou: PETRAKOS, B. C., 1997, *Oi épigraphes tou Ωρωποῦ*, Αθήναι, Ἡ ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικὴ Ἑταιρεία.
- GP: GOW, A. S. F., PAGE, D. L., 1968, *The Greek Anthology: The Garland of Philip and Some Contemporary Epigrams*, 2 Vols., Cambridge: Cambridge University Press.
- HE: GOW, A. S. F., PAGE, D. L., 1965, *The Greek Anthology, Hellenistic Epigrams*, 2 Vols., Cambridge: Cambridge University Press.
- ICret.: GUARDUCCI, M., 1935, 1939, 1942, 1950, *Inscriptiones Creticae*. I: *Tituli Cretae Mediae praeter Gortynios*. II: *Tituli Cretae Occidentalis*. III: *Tituli Cretae Orientalis*. IV: *Tituli Gortynii*, Roma: La libreria dello Stato.
- IMHOOF-BLUMER, KM: IMHOOF-BLUMER, F., 1901-1902, *Kleinasiatische Münzen*, 2 vols., (*Sonderschriften des Österreichischen Archäologischen Institutes in Wien*, 1, 3), Wien.
- I.Pol.: MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, A., 2012, *Επιγραφές Πολυρρηνίας*, Athens: Hellenic Ministry of Culture and Tourism, TAPA, Publications of the Archaiologikon Deltion No. 103.
- I. Stratonikeia: ŞAHİN, M. Ç., 1981-2010, *Die Inschriften von Stratonikeia*, 4 Vols., IGSK Band 21, 22 (1-2), 68, Bonn: R. Habelt.
- LGPN: *A Lexicon of Greek Personal Names*, 1987-2014. I: *The Aegean Islands, Cyprus, Cyrenaica*, P. M. FRASER and E. MATTHEWS (eds.); II: *Attica*, M. J. OSBORNE and S. BYRNE (eds.); III.A: *The Peloponnese, Western Greece, Sicily and Magna Graecia*, P. M. FRASER and E. MATTHEWS (eds.); III.B: *Central Greece from the Megarid to Thessaly*, P. M. FRASER and E. MATTHEWS (eds.); IV: *Macedonia, Thrace, northern regions of the Black Sea*, P. FRASER, E. MATTHEWS and R. W. V. CATLING (eds.); VA: *Coastal Asia Minor: Pontos to Ionia*, T. CORSTEN (ed.); V.B: *Coastal Asia Minor: Caria to Cilicia*, J.-S. BALZAT, R. W. V. CATLING, É. CHIRICAT and F. MARCHAND (eds.), Oxford: Oxford University Press. <http://www.lgpn.ox.ac.uk/>
- PHI: Packard Humanities Institute, 1991-2014: *Greek Documentary Texts: (1) Inscriptions, (2) Papyri*, Los Altos, California.
- RE: WISSOWA, G., 1894-, *Pauly's Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*², Stuttgart: J.B. Metzlerscher Verlag.
- SEG: *Supplementum Epigraphicum Graecum*. Vols. 1-11: J. E. HONDIUS (ed.), Leiden 1923-1954; Vols. 12-25: A. G. WOODHEAD (ed.), Leiden 1965-1971; Vols. 26-41: H. W. PLEKET, R. S. STROUD

(eds.), Amsterdam 1979-1991; Vols. 42-44: H. W. PLEKET, R. S. STROUD, J. H. M. STRUBBE (eds.), Amsterdam 1992-1994. Vols. 45-50: H. W. PLEKET, R. S. STROUD, A. CHANIOTIS, J. H. M. STRUBBE (eds.), Amsterdam 1995-2000. Vol. 51: A. CHANIOTIS, T. CORSTEN, R. S. STROUD, R. A. TYBOUT (eds.), Amsterdam 2001. Vols. 52-58: A. CHANIOTIS, T. CORSTEN, R. S. STROUD, R. A. TYBOUT (eds.), Leiden Boston 2002-2008; Vol. 59: A. CHANIOTIS, T. CORSTEN, N. PAPAZARKADAS, R. A. TYBOUT (eds.), Leiden Boston 2009.

TAM: Tituli Asiae Minoris, 1901-1989, I; II 1-3; III 1; IV 1; V 1-2, Vindobonae.